



GRAND PORT FLUVIO-MARITIME DE L'AXE SEINE – Direction Territoriale de Rouen

Capitainerie Rouen - 34 Bld de Boisguilbert - BP 4075 - 76022 Rouen cedex 3

Tél 24/24 h : +(33) 02 35 52 54 00 - Fax (33) 02 35 52 54 02

harbourmaster@haropaport.com – www.haropaport.com

NOTICE TO MASTERS / NOTE AUX CAPITAINES BORE / PASSAGE DU FLOT

Ship's name : _____ Berth : _____ (T+)

Nom du navire : _____ Poste du navire : _____

Les Capitaines sont informés que le passage du flot (qui correspond à l'heure de la basse mer locale) entraîne le déplacement du navire le long de son poste et peut occasionner des ruptures d'amarres. Il convient donc :

- ☞ **QUE LES AMARRES SOIENT BIEN RAIDES 1/2 HEURE AVANT L'HEURE PREVUE DU PASSAGE DU FLOT,**
- ☞ **DE DEBRANCHER LES COLLECTEURS, REMONTER LA COUPEE ET RENTRER MATS DE CHARGE, PROJECTEURS DE COUPEES, (tout ce qui déborde la muraille),**
- ☞ **DE PRENDRE LA VEILLE SUR CANAL 73 UNE 1/2 HEURE AVANT L'HEURE PREVUE DU PASSAGE DU FLOT A LA BOUILLE, QUI EST ANNONCE EN CLAIR SUR CE CANAL,**
- ☞ **DE TENIR LA MACHINE PAREE A MANOEUVRER UNE 1/2 HEURE AVANT LE PASSAGE DU FLOT**
 - l'assistance d'un pilote et d'un remorqueur peut être imposée par la Capitainerie lors des forts coefficients.

Masters are advised that bore arrival (at time of local low tide) makes a ship to move along her berth and can break ropes. Therefore it is necessary :

- ☞ **THAT ALL ROPES BE STRONGLY TIGHT HALF AN HOUR BEFORE EXPECTED TIME OF BORE.**
- ☞ **THAT GANGWAY BE HEAVED UP, PIPES AND MANIFOLDS DISCONNECTE, AND BOOMS, DERRICKS, GANGWAY LIGHTS (whatever equipment outside plating) BE PULLED INSIDE.**
- ☞ **TO TAKE WATCH ON CHANNEL VHF 73, HALF AN HOUR BEFORE EXPECTED TIME OF BORE AT LA BOUILLE,**
- ☞ **TO HAVE ENGINE READY HALF AN HOUR BEFORE BORE ARRIVAL.**

► PILOTS AND TUGS CAN BE IMPOSED BY THE HARBOURMASTER (high coefficients)

➤ Pour les prochains jours, les horaires des renverses prévues à LA BOUILLE, aux heures **T** ci-dessous (avance ou retard possible jusqu'à 20 minutes) :

➤ For next days bore is expected at LA BOUILLE at following hours (possible 20 mn earlier or later).

On Le	Thursday Jeudi	26	October Octobre	2023	at à	& and et	21h21	coefficient	& / 85
On Le	Friday Vendredi	27	October Octobre	2023	at à	09h50 and et	22h18	coefficient	91 / 97
On Le	Saturday Samedi	28	October Octobre	2023	at à	10h43 and et	23h08	coefficient	101 / 103
On Le	Sunday Dimanche	29	October Octobre	2023	at à	10h30 and et	22h51	coefficient	104 / 104
On Le	Monday Lundi	30	October Octobre	2023	at à	11h10 and et	23h29	coefficient	102 / 99
On Le	Tuesday Mardi	31	October Octobre	2023	at à	11h44 and et	&	coefficient	95 / &
On Le	Wednesday Mercredi	01	November Novembre	2023	at à	00h04 and et	12h16	coefficient	90 / 84
On Le					at à		and et	coefficient	/

Rouen, le / /
Harbourmaster Officer

Reçu du Commandant du navire (1) .../...
Accept of Captain of Master, (1)
NOM/NAME

Signature/Visa

(1) je soussigné, capitaine du navire, reconnais avoir pris connaissance du passage du flot selon les dates/heures indiquées sur le document remis ce jour.
(1)I, Master of the vessel, acknowledge that I have read the passage of the water on the dates/hours indicated on the document delivered today.

NOTICE TO MASTERS / BORE

In the river Seine, the tidal bore, which is a body of water rushing up the river, occurs at spring tides and at several tides preceding and following spring tides.

For the river Seine, it means that bore occurs when the height of the high tide in Le Havre is more than 7.60 meters or when the French tide coefficient is higher than 85 (see tide tables).

The greater this height or this coefficient is, the stronger the bore is.

This phenomenon is characterised by a kind of wave, more or less visible, sometimes even difficult to see, which goes up the river and whose power varies according to the height of the tide and the flow of the river. The strength of the bore is very difficult to foresee.

The bore's arrival, corresponding with the local low tide time, can make vessels move and can even lead to the breaking of moorings when it is strong enough, or when ropes are not securely fastened.

During a period with bore, a forecast sheet, called "notice to masters", is given by port officers to all present vessels likely to be affected by the phenomenon. If you don't have it on board, ask for it from your agent.

Therefore, it is essential :

- that all ropes are securely fastened half an hour before the expected time of the bore's arrival at the berth.
- that the gangway is raised up, pipes and manifolds are disconnected, booms, derricks, gangway lights and so on, are pulled inside.
- that engines are ready half an hour before the bore's arrival.
- to monitor VHF channel 73 (listening to "Rouen Port" station) half an hour before scheduled time at "La Bouille". The bore is announced on VHF channel 73 when passing "La Bouille".

Please, note also that :

- the bore can be up to 20 minutes earlier or later than the scheduled times at "La Bouille"
- all vessels must be careful of the bore, but vessels berthed heading upstream and/or vessels with a deep draught (regardless of the heading) are usually more sensitive to the bore.
- all schedules are given in local time at "La Bouille" and must be increased by the time indicated for your berth.
- for safety reasons, and pursuant to French Law, the use of a pilot and/or tug(s) and/or boatmen and/or shore lines may be imposed by the Harbour Master's office, at the expense of the vessel.
- If desired, pilot and/or tug and/or boatmen assistance can also be directly requested by the Captain (pilot is mandatory when a tug is to be used).

Visa Captain of master

